



ISTITUTO NAZIONALE PER L'ANALISI DELLE POLITICHE PUBBLICHE

DETERMINA DEL DIRETTORE GENERALE

Oggetto: Servizi di “Traduzione italiano/inglese/italiano dei documenti dell'Indagine PIAAC – Il ciclo”

**VISTI:**

il Decreto del Presidente della Repubblica 30 giugno 1973, n. 478 costitutivo dell'Istituto per lo Sviluppo della Formazione professionale dei Lavoratori (ISFOL) e s.m.i.;

il Decreto Legislativo 24 settembre 2016, n. 185 ed in particolare l'articolo 4, co. 1, lett. f), che a decorrere dal, 1° dicembre 2016, modifica la denominazione dell'ISFOL in INAPP - Istituto Nazionale per l'Analisi delle Politiche Pubbliche, lasciando invariati tutti gli altri dati dell'Istituto;

il D.P.R. 27 febbraio 2003, n. 97 che regola l'amministrazione e la contabilità degli Enti pubblici di cui alla Legge 20 marzo 1975, n. 70;

lo Statuto dell'INAPP, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione 17 gennaio 2018, n. 2 ed in vigore dal 2 maggio 2018;

il Regolamento di amministrazione, contabilità e finanza ex art. 3, comma 1 lett. a) dello Statuto, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione del 10 dicembre 2019, n.18, modificato (art.16) e approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione del 30 luglio 2020 n.10;

il vigente Regolamento di organizzazione e funzionamento degli Organi e delle Strutture dell'Istituto;

il Decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche sociali del 23 settembre 2021, acquisito con prot. INAPP n. 0010726 del 18 ottobre 2021, di nomina del Consiglio di Amministrazione dell'INAPP;

il Decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche sociali n. 55 del 5 aprile 2024, trasmesso con nota prot. n. 9245 dell'11 aprile 2024 e acquisito dall'INAPP con nota prot. n. 5166 di pari data, con il quale il Dott. Natale Forlani è stato nominato Presidente dell'INAPP;

la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 11 del 10 ottobre 2024 con la quale il Dott. Lorian Bigi è stato nominato Direttore Generale dell'INAPP;

VISTO il D.P.R. n. 62/2013, "Regolamento recante il Codice di comportamento dei dipendenti pubblici a norma dell'art. 54 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165", unitamente al Codice di Comportamento dell'INAPP, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione 29 luglio 2022, n. 8;

VISTO il D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 e s.m.i.;

VISTO il Bilancio di Previsione per l'Esercizio finanziario 2024 adottato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 11 del 30 ottobre 2023 e approvato dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali con nota prot. n. 9197 del 21 dicembre 2023, acquisita con protocollo INAPP n. 16809 del 22 dicembre 2023;

VISTO il Bilancio di Previsione per l'Esercizio finanziario 2025 adottato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 14 del 30 ottobre 2024 e approvato dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali con nota prot. n. 11498 del 19 dicembre 2024, acquisita con protocollo INAPP n. 20658 del 19 dicembre 2024;

ESAMINATA la memoria sottoscritta in data 27 gennaio 2025 dal Dott.ssa Valentina Gualtieri in qualità di Responsabile del Servizio Statistico, con la quale si chiede di procedere con l'affidamento mediante Trattativa Diretta nella sezione MePA del portale Consip www.acquistinrete.it di un Servizio di "Traduzione italiano/inglese/italiano dei documenti dell'Indagine PIAAC - Il ciclo", evidenziando



che il medesimo servizio è stato oggetto della procedura, sempre mediante Trattativa diretta, già autorizzata con Determina n. 462 dell'11 dicembre 2024, poi revocata con successiva Determina n. 11 del 16 gennaio 2025;

PRESO ATTO che con nota del 30 gennaio 2025, prot. INAPP n. 0001456 è stata nominata quale Responsabile Unico del Progetto (RUP) la Dott.ssa Beatrice Cecchetti;

VISTO l'art. 7 del Decreto-legge n. 52/2012, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 106 dell'8 maggio 2012, relativo ai "Parametri di prezzo qualità per l'espletamento delle procedure di acquisto di beni e servizi", e convertito nella Legge n. 94 del 6 luglio 2012, pubblicata in G.U.R.I. n. 156 del 6 luglio 2012;

VISTO il D.L. n. 95/2012, pubblicato in G.U.R.I. n. 156 del 6 luglio 2012, recante "Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini", e convertito nella Legge n. 135 del 7 agosto 2012, pubblicata in G.U.R.I. n. 189 del 14 agosto 2012;

CONSIDERATO l'obbligo di dover procedere prioritariamente per l'espletamento dell'attività in oggetto, mediante verifica dell'esistenza di Convenzioni attive CONSIP, Accordi Quadro, Bandi di gara CONSIP pubblicati per beni e servizi comparabili dai quali è possibile evincere parametri di prezzo - qualità migliorativi, nonché far ricorso al MePA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione);

TENUTO CONTO di quanto espresso dalla Dott.ssa Beatrice Cecchetti, in qualità di RUP, con nota del 5 febbraio 2025 prot. n. 001762;

PRESO ATTO che dai controlli effettuati, al momento non risultano attive Convenzioni o Accordi Quadro CONSIP per l'espletamento dell'attività in oggetto, né pubblicati bandi di gara CONSIP per beni e servizi comparabili, dai quali sia possibile evincere parametri prezzo-qualità migliorativi, mentre risultano accreditati nel MePA, operatori economici che offrono servizi con le caratteristiche descrittive indicate nel sopracitato capitolato tecnico, come si evince dalle stampe "Scheda impresa", presenti sul portale www.acquistinretepa.it;

CONSIDERATO che con Determina n. 462 dell'11 dicembre 2024 era stata autorizzata la Trattativa Diretta n. 4965796 il servizio in oggetto facendo ricorso all'operatore economico Alphabeta s.r.l. e che a seguito della nota, acquisita con protocollo INAPP n. 20861 del 23 Dicembre 2024 con la quale l'operatore economico Alphabeta s.r.l. comunicava che a far data dal 1 gennaio 2025 avrebbe avuto efficacia la cessione del ramo di azienda in favore della società Smartwords S.r.l. di Parma, è stata revocata con la Determina n. 11 del 16 gennaio 2025;

TENUTO CONTO che con la medesima Determina n. 11 del 16 gennaio 2025, è stato disposto di mantenere gli impegni di spesa già assunti all'esito della Determina n. 462 dell'11 Dicembre 2024;

CONSIDERATO quanto sopra espresso, è stato individuato nell'ambito della stessa iniziativa nell'ambito dell'iniziativa - MEPA SERVIZI - "Servizio di traduzione e/o interpretariato" l'Operatore economico Smartwords S.r.l. di Parma P.I. 03052430349;

RILEVATO che in considerazione della tipologia di prestazione è stata accertata l'assenza di un interesse transfrontaliero certo di cui all'art. 48, co. 2 del D.Lgs. n. 36/2023;

PRESO ATTO che l'importo per il servizio su menzionato è pari a € 21.311,48 (Ventunomilatrecentoundici/48) oltre IVA € 26.000 (ventiseimila/00) IVA compresa;

PRESO ATTO che i costi relativi alla sicurezza sono pari ad € 0,00;

PRESO ATTO che è rispettato il principio di rotazione;



PRESO ATTO che per l'acquisizione del servizio in oggetto non è prevista la suddivisione in lotti al fine di non pregiudicare la corretta esecuzione della prestazione;

CONSIDERATO che in esito alla sopra citata Determina n. 462 dell'11 dicembre 2024 sono stati assunti i seguenti impegni di spesa:

- impegno pluriennale di spesa 982, relativamente all'annualità 2025, di importo pari ad 13.000,00 a valere sul Cap. 1.03.02.10.003 "Incarichi a società di studi, ricerca e consulenza" del Bilancio di previsione 2025, Fondi PN GDL Codice Operazione 7, e che il medesimo impegno di spesa è stato iscritto, al momento della sua apertura, nell'esercizio finanziario 2025 con il n. 89 il 7 gennaio 2025;
- impegno pluriennale di spesa n. 983, relativamente all'annualità 2026, di importo pari ad € 13.000,00 sul Cap. 1.03.02.10.003 "Incarichi a società di studi, ricerca e consulenza", Bilancio di previsione 2026, Fondi PN GDL Codice Operazione 7;

PRESO ATTO della regolarità della procedura tecnico-amministrativa esplicita;

DETERMINA

1. le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. di autorizzare la procedura di negoziazione mediante "Trattativa Diretta", per l'affidamento del servizio di "Traduzione italiano/inglese/italiano dei documenti dell'Indagine PIAAC - Il ciclo", facendo ricorso all'Operatore economico Smartwords S.r.l. di Parma P.I. 03052430349 per l'importo pari a 21.311,48 (Ventunomilatrecentoundici/48) oltre IVA € 26.000/00 (ventiseimila/00) IVA compresa;
3. di acquisire da parte dell'aggiudicatario, a garanzia dell'esatto adempimento degli obblighi contrattuali, apposita garanzia definitiva costituita nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 53, comma 4, del D.Lgs. 36/2023;
4. di far fronte al costo di € 26.000,00 IVA compresa utilizzando gli impegni di spesa indicati in premessa.

Il Direttore Generale

Dott. Lorianò Bigi*